

Silvester 1900

Autor(en): **Asper, C. A.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **15 (1901)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-183140>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Not da Silvester! pro la pigna choda
Sezza l' Abol Bardot sco l' an passà.
Tras il sbischar d' la naiv darcheu as oda
Ils sains, chi al an vegl sunan cumgià.
L' Abol Bardot dà trais buns cuns e tuossa,
E a far sia predgia as prepar' el uossa. —

* * *

Ûn an darcheu passà! ma fin chi resta
Curaschi amo e bun ais l' *apetich*
E cha discret funcziuna amo la *testa*,
Schi eu l' età non pigl a cour tant fich.
Be cha il *cour* ün pà da slantsch conserva,
Lur' non invilg ne »Auszug« ne »Reserva«!

Schi! quants nel Auszug güst avain nus uossa,
Chi sun filisters e que tras e tras:
Rar 's chatta ün, chi ün pà slantsch demuossa,
Ils plüs as perdan in banalitats.
A blers 'vless dir: O gliud dell' orma stretta,
Guardai ün pà *vidvart vossa chünetta!*

Va bain, eu lasch valair, cha per natüra
Minchün, in prüma lingia, pensa a sai;
Ma as sto avair pac cour e testa düra
Per non s'interessar co *be* per quai.
Que ais da püf! Na, chars! L'uman normal
Sulvadi non sto esser, ma social.
— (*L' Abol Bardot davo quaista sfuriada,*
Sco surlevgià, intuorn dà ün' ögliada.) —

— Laschain quels tips! eu già am fermet massa,
Tant plü cha que predgiar füss al desert:
In quant chi 's po savair, cha quella classa
Dad egoists »revistas« fügen tschert.
Gliud dad ideas be materialas
Non legia — e amo main cumpra — las Annalas.

E d'otra vart füss lura indiscretezza
Da 's far patir a vus, chars auditurs,
Per ils puchats dels oters. Con sveltezza
Vegn dunque al argumaint; be, meis Signurs,
Dir 's vögl amo, *ch'eu non port murinella;*
Dunque pür it, schi 's gniss la lungurella!

* * *

E cumenzand nos gir, a *Frantscha* bella
Volvain l' ögliada; quell' adüna ha 'l dun
Da tgnair il muond inter occupà d' ella.
Quaist an in special l' *exposiziun*
Ais statta quella, chi in möd divers
Interasset, 's po dir, tuot l' univers.

Davo cha muond ais muond, mai non 's vezzettan
Festas sco quellas; della Seine al ur
Tuot las naziuns grand rendez-vous as dettan.
Là, tra palazzis da varià splendur,
'S vezzet reuni quant da grandius e bè
Imaginar savet l' uman tschervè.

Da plü non di; perchè lung massa gnissa
Tuot las bellezzas be a manzunar;
A dombrar sü fin Pasqua non 's finissa!
Per dar güst ün' idea 's vögl quintar.
Cha il catalog dels là exposts oggets
Non paisa main co kils deschset e mez!

L' exposiziun statt' ais tant importanta,
Cha l' oter passet tuot in seguond lö.
L' agitaziun, per quant eir petulanta,
Da qualche plü o main realist monsieur,
Grand resultat non 'vet: *Waldeck-Rousseau*
Ais saimper frisch e san e *sü da cho!*

Ma na be in politica interna
L' exposiziun avet quaist bun effet;
Anzi blers dischan, cha güst quell' externa
L' exposiziun in bain influenzet:
Fin cha 'ls Franzes han da pensar a festas,
Festas as fa e non as sfracha testas.

* * *

Eir qua pero 's sto far üna riserva,
Perche non saimper as po star quiet,
Sch' eir 's stess gugent: esser paziaint, che serva,
Scha 'l nosch vaschin, sainza badar a dret,
Sainza badar a que chi 's disch conscienza,
Innatscha cun brutala prepotenza?

»Cunter la forza la radschun non vaglia«
Dischan riand quels, chi as saintan ferms:
E amo rimprovers fan alla »canaglia«,
Ch' els zappan, sco schi füssan misers verms,
»L' ais«, dischan, »ün armaint sten malprüvà:
Perfin as dost' el, cur ch' el vain tizzià!«

E lur rapinas cun bels plets cuvernan,
Ot declamand da civilisaziun.
Ma che? — cler 's vezza eir sainza linterna,
Cha que ais tuot be simulaziun:
Laschai ognün patrun in seis pajais,
Laschai la gelga China als gelgs Chinois.

Scha quel colur ad els ais plü simpatic
E scha ad els plü plaschan stivals ots,
Scha prefereschan il mangiar asiatic
Ed oters üsits, oters chants e sots,
Laschai chi fetschan! seis gust ha minchün,
Sco disch eir il proverbi del giattin.

Del rest, güst els pon dir, cha sco cultura
Eiran a nus, e forsa eir sun, avant;
Bain veglia e richa ais lur litteratura
E puolvra e stampa là plü d' ün infant
Già cognoschaiva, cur noss antenats
A chi faiva seis nom dschaivan scienziats.

* * *

Be quels gusts propi barbari, da rapina,
Quels dad exister non avessan dret;
E sgür non füss 'na granda disfortüna,
Scha main tantiemes tshüffess alch barunet;
E cha minchün viver podess sco 'l voul,
Magari eir sainza puolvra ed alcool.

Ils povers *Burs* han civiltà da vender
E sun da tuot il muond ils plü cristians;
Ma impedit que als Inglais d' pretender,
Cha lur minieras dettan our da mans?
Che civiltà? Que ais l' istoria be
Del luf, chi as almainta del agnè!

L' agnè pero in quaist cas non vlet ceder
Ed as provet sco botsch da cunter dar:
El puogna bain e sgür amo bler flöder
Il schimmel da Lord Kitschner po mas-char,
Avant cha scriver possa il general:
L' uorden regna in Oranje e nel Transval.

Eir oters fiers in fö ha l' *Ingelterra*:
Da fam pateschan milliuns d' *Indians*,
Ma els han l' onur d' esser suddits d' la terra,
Chi amada ais tant da tsherts güdeus prussians.
Quels, sco as sa, sun glied plain compassiun.
Forsa eir per fracis sainza decoraziun!?

* * *

Quels milliuners tudais-chs dal cour tant tender
Bsögn non avaivan d'ir güst tant lontan.
Schi laivan regalar, schi laivan spender,
Fermar 's podaivan nel pajais prussian;
La glièud da *Slesia* neir saimper bain giainta
E be da gloria ingün non as spisgiainta.

D' tamburs srantun, fanfaras e paradas
Que in *Germania* ais pan d'imminchadi;
Là as festeggia tuot con chanuñadas:
Scha il muond d'ün prinzi nouv vain benedi.
E cur ch'el spusa, o moura, indifferent,
In tuots cas voul que tuns da far spavent!

Pero que as sto dir: sch' eir aint nell' ossa
Han ils Tudais-chs il microb militar,
Els non negligian, sco l'istoria muossa,
Que cha d'ün stat modern 's po dumandar,
E nel concert della diplomazia
As sainta eir da *Bülow* la fina gia.

El, e Tirpitz, minister da marina,
E 'l prinzi Hohenlohe, ex cancellier,
Savettan manovrar con art zuond fina,
Obtgnand ils raps per grands vapurs da fier;
Usche cha la Germania, eir per mar,
Ais üna forza, chi 's fa respettar.

Ed usche eir, chi sa schi non riescha
Condür in port ün oter grand proget,
Cioè 'l *chanal dell' Elba*. Là flurescha
Il stat insomma bain ed inandret,
Sch' eir spess s' han sü Wilhelm e 'l parlamaint,
Ün parlamaint activ, seri e dezaint.

* * *

Bod il cuntrari invece dir 's podessa
Da quel da *Vienna*: Non han plü Clary,
Uoss' hanna Körber, ma scha eir 's chattessa
Da quels plü furbers, schi güst bler da plü
Neir non rizzessan our, con tant scriblats
Da tantas varias razzas deputats.

Co 's po pretender früts, scha occupadas
Sun las seduttas be con far srantuns?
Que non sun discussiuns, ma *mattinadas*,
E restan d' vart *plüs* praticas questiuns.
Perfin as chatta là tscherts strans utschèls,
Da quels con testas duas e duos tschervels.

* * *

L' *Italia* eir provet l' obstruczionismo,
Pero in möd istess main sconveniaint,
E 'l resultat füt, cha l' absolutismo
Non triumfet con quel regolamaint.
Chi pel progress füss stat ün vair affrunt:
Il ministeri get cols peis amunt!

Saracco ais uoss' alla presidenza
E, ad interim, dirig' el eir l' Intern.
L' ais ün vuolpun da richa experienza,
Bod sco Venosta, il qual ais al Extern.
Intant Pelloux, avant l' hom principal
Turnet a seis manster, da general.

A *Roma* 'vettan per l' an sanch grand festas:
Il *Papa* ais bain debel e tremblant,
Ma saimper üna d' las plü clerass testas.
El, pür sa scossa fidelmaing chürand,
Temp chatta per far »Witzs« gustus e fins
E tanter aint eir splendids vers latins.

Na tant genial, pero eir hom da vaglia,
Ais stat *Humbert*, il rai aschaschinà:
A sia bara plandscha e crida Italia
Ün rai model, ün brav leal sudà.
E spera e rova, cha sumglient ad el
Regna seis figl, *Victor Emanuel*.

* * *

La mort quaist an raccolta fet tremenda
Sco la tempesta, chi improvisa vain
E tuot abbatta in sia cuorsa orrenda,
Rapace, sainza mera e sainza frain:
Ma il plü trist bain ais, cur l' ala sia
Passa, sco dscheta, sur flurainta fria.

Dels elemaints l'ira devastadura
Eir numerusas bain victimas fet;
D' las surlevgiar la glioud da cour procura:
Usche eir novamaing fluir 's vezzet
Collectas da dalöntsche e da dastrusch
Pels fös da Peiden, Tersnaus e da Susch.

Pero plü co filantropia privata,
Chi serva be in part a surlevgiar,
Ais in plüs cas la previdenza adatta,
Chi sa *avant* proveder e dostar:
Usche quaist an *del Rhein la correcziun*
Salvet plüs lös da sgüra inondaziun.

In möd equal, sch' eir sün plü pitschna s-chala.
A privels d' fö bain metter 's po ripars,
A plü dad üna autorità locala
Less dir: *Siat economics, non avars!*
Pensai per bravs pompiers e büschens nets,
Insomma per indrizs d' aua perfets.

Que bön sarà na be per la sgürezza
Cunter il fö e bun per la sandà,
Ma economic eir: sco ch' ognün vezza,
Blers spendan chapitals per framboà.
Que as spargness, scha sgür 's füss, cha plü sana
Ais l' aua frais-cha, püra da funtana.

Del baiver discurrind, laschai ch' eu 's dia
Qualchosa eir riguard il nouv proget
Ossia *regolamaint dad usteria*,
Cha in quaist an nos pövel acceptet.
Pero, que già entress plü nel Intern
E avant stögl destriar amo l' Extern.

Ingio eiran restats? ah! pro l' Italia:
Ma que as sà, cur s' ais sper il confin.
Ingüna forza a tratgnair non vaglia
L' ansia, la brama del bun cittadin.
Usche eir eu, que chi restess sursigl
E nossa posta del Maloja pigl.

Ma che dscharan *Mac-Kinley* e *Cristina*
(Quella da Spagna) e 'ls princis del *Balcan*,
D' vart stögl laschar eir Giunfra *Guglielmina*,
Il rai da *Persia* ed il grand *Sultan*.
Chi s-chüsan tant, signuras e signurs,
Ma que non 's skerza cun noss conducturs!

* * *

Ischtiga! Pronts! In movimaint as metta
Il char postal: ils hobis trottan flott;
La giaischla schloppa, squilla la trumbetta
E via sco 'l vent... in quatter e quatt'r ot
Salüd containt con cler glüschaint Vuclina
Noss vegls, noss bels, noss chars munts d' Engiadina.

Noss munts stüpends! da quels la poesia
Na be turists, ma eir artists striet;
E quels con lur bugliainta fantasia,
(Cur chi sun propi striunats indret)
Confuondan spess realtä e visiun,
Veziand eir chosas, *chi nemain non sun*.

* * *

Que vala eir pel *Rai della Bernina*,
Il tant discuss romanz da J. C. Heer.
A plüs non plasch' el in noss' Engiadina,
Oters l' offrittan d' or ün rich bacher.
Quel cudesch gnit bler strat in nan, in via,
Perciò laschai, ch' eir eu 's dia la mia.
(*Ma, sco cha in lung giarà la spiegaziun,*
Vögl far 'na posa dand ün schluc e ün cun.)

Eu di, cha *libra* po la fantasia
D' artist spaziar eir sur il muond real;
Que non occuorra, ch' el *exact* güst sia,
Sch' el be ais bel, brillant, original.
Tra realtä ed art aise divari
Ed ün romanz non ais ün inventari.

Eu sà, cha plü dad ün in Engiadina
Non ais da quel romanz entusiast;
Pero preschaint as sto avair adüna,
Cha Heer savaiva dad avair ün vast,
Vastissem public, e scrivand per quel
Dir mai non 's po, cha 'l stil sia *massa* bel.

Fingia il titel: »Rai della Bernina«
Bler non s'affà: quel vegl munt *mas-chel* ais
E mas-chel resterà pels d' Engiadina.
Usche eir bler non aintran pro nus »rais«;
(Pro l' En ils »rais« da plü notorietà
Sun quels, chi 's dovra in stalla ed in tablà!)

Del rest stögl dir, cha bain e meritada
Ais statta del bacher l' onoraziun.
Con quant amur descriv' el la vallada,
Ed als prüms pleds fingia, che descripziun
Del paesaggi alpin! Quanta bellezza
Be nel seguir quell' aivla in clera otezza!

* * *

Già cha 'ns chattain sül bel nos munt Bernina,
Schi forsa eir duos pleds saran adats
A quel, chi 'l prüm fet l' ascensiun alpina,
Signur inspector federal *Coaz*;
Chi 'l cuolm chattet sainza chattar fastizis
In mez a naiv e glatsch e prezipizis.

Stutta restet del munt l' alba regina,
Cusü veziand quel giuven curaschus,
E in premi al det'na magica flurina,
Chi giuven il mantegna e vigurus.
Difatti hoz amo sia tschera ais
Frais-cha sco rösa sper ad edelweiss.

Eppür dad ans sun già passats tschinquanta
Da quella bain ardidà ascensiun,
E Sar Coaz chatta amo forza tanta,
Ch'el eir quaist an fet, con seis vegl bastun,
Ün oter cuolmen, main greiv schi, ma istess
Tal, cha d' noss giuvens plü d' ün 's stramantess.

* * *

Ant co laschar la pizza accennar laina
Del grand pittur alpin al monumaint,
Ed ün salüd a Stampa eir tramettaina
Al Signur *Giacometti*, chi containt
Po dir, ch' el lod vet all' exposiziun,
Provand, cha l' art flurescha in nos Grischun.

* * *

Dall' art passain uoss' alla *mailinterra*:
Quella, sco eir *granaglia, fritta e fain*
Gratiet stupend, be cha dall' Ingelterra
Quaist an forests sun capitats da main:
Blers cuolpa dan da quaistas diserziuns
Als massa boerofils fögls grischuns.

Cha cuolpa 'vess nos »Times« dell' Engiadina?
O 'l »Freier Rätier« o nos grisch »Tagblatt«?
Eu crai da na! Del rest Inglais adüna
As vezz' amo, e ferm eir sta il fat,
Cha noss usters, tgnand *tuots* Inglais culpabels,
Als chatschan sü quints propi sterminabels!

* * *

D' usters tschantschand, sarà 'l momaint propizi
Per returnar darcheu al *Reglamaint*
Già accennà avant; a meis güdizi
As po, tuot calculà, esser containt.
(Scha giuven füss schi fors' uschè non dschess:
Pero neir que inguotta non provess!)

Containts, per se, sun stats ils abstinenzlers
E las dunnans e ils cromers da framboà;
Cun els vuschettan eir ils temperenzlers,
Ma uossa eir plüs, chi han vuschà pel na,
S' han rassegnats, podiand in effet vair,
Co cha il Diavel non ais poi tant nair.

Difatti, as po güdar: sch' la quadrigliata,
Trumpf o Begriff o Jass non sun a fin,
Cur cha dal ot clocher las dudesch batta,
Schi as po bain prolungar ün pä'l termin:
La ledscha in quel riguard non as externa,
Chi haja da valair l' ura da Berna!

Laschand il spass, eu di, cha in sostanza
Ais stat be bön, cha il pövel acceptet.
Del rest crajà 'm! Tanter la minoranza
Plü d' ün chattais, chi seis vot cunter det,
Chi vuschet *na* per spiert d' independenza,
Per non dar tuot in man alla Regenza.

Ün simpel reglamaint da polizia
S' avess podü far svess ogni comün:
Schi non as tegna als drets d' autonomia,
Schi il Chantun ils piglia ad ün ad ün,
E in ultim resterà be pac o *niente*
Da competenza del *capo-reggente*.

* * *

In quel stess di ils sains ils Grischs clamettan
Davart ün' otra ledscha a vuschar;
Eir quella noss vaschins acceptar lettan
E han fat bain: be ais da 's müravgliar,
Cha in ün pajais scleri sco nos Grischun
Tantas vuschs raccogliet l' opposiziun.

Fintant as tratta da chanuns, tornisters
Ed otra s-cherpa per ils militars,
Els laschan far; schi 's tratta a *noss magisters*
Qualchosa d' augmentar, 's muossan avars.
Ma non san els, chi ad armas pür dan pais,
Cha 'l spiert uman la plü grand' arma ais?

Cun quellas armas, ch' el da scoula porta,
Affrunta il giuvnet seis avegnir.

Ma eu 's dumand: ma ais que da gliעד scorta
Con noschas armas al combat far ir?

E quel combat plü vala e plü quinta,
Co quels, cha il nom già disch battaglia finta.

Il fabricant, dal qual armas cumpraivat,

Seis fin lavur as fa paiar bain char;

Ed usche eir scha scoulas bunas laivat,

Quel minimum pudaivat bain votar

A *noss magisters* chi, dschain pür dad ot,
Meritan gratitudine e lod.

* * *

Scha laivat propi far economia,

Tscherchai utrò! Non mancan occasiuns:

Non 's para eir a vus büttada via

La spaisa per duos filas da buttuns?

A *noss sudats* sgür chi bastess be üna

E main pennam als »Obersts« sün chaplina.

Pero que füss, sco dschain in Engiadina,

La sfricla della miela, ün guot in mar;

Far oters tagls allà 's stovess tuottüna.

Vainchot milliuns ans cuosta *il militar!*...

Sün ün incass total da tschient e dus

Am para que tantüna stramentus.

Cur chi 's elegia ils deputats per Berna,

Schi less que, cha ognün als electurs

Sün quaist punct güsta cler e net s' externa.

Allur as 'vessa plüs legislatures,

Chi cur as tratta il budget militar

Savessan cunter dir e cunter far.

E que füss bain; perchè nossas entradas

Van inavò plütost co inavant,

E novas taxas stueran gnir stüdiadas.

Quaist an intanta, seis budget fixand,

Prevezza nossa Confederaziun

Ün deficit da quasi ün milliun.

E na be in vista pürmaing finanziaria
Ün frain stess bain a tscherts militarists.
Qualchüns eir nus 'vain, chi 's dan massa aria.
Tscherts tips, eu less bod dir imperialists.
Eppür buntà s' abina eir con rigur:
Exaimpels Pfyffer, Herzog e Dufour.

Alch 's podess dir eir dellas »Achselklappen«
Per ecclesiasts, e dels balluns captivs,
Chi spess, sainza cumand, la früda clappan,
E del etern müdar dels distintivs;
Ma que sarà, scha propi far la 'lain,
Per la revista *da quaist an chi vain*.

* * *

Intant a quaista stögl be metter alas
E d' esser plü concis procurerà;
Anzi be d' vart lasch las *questiuns localas*,
Am contentand da dir, sco l' an passà,
Cha ultratuot que vana füss fadia:
Minchün sa, che chi buoglia in avna sia!

* * *

A Bern ils 3 December as avrittan
Las *chambras federalas*; eir quaist an
Commenorats plüs distincts homens gnittan:
Ils güdischs federals Morel, Soldan,
Tuots duos profonds giurists dels plü stimats,
E Joos, Berlinger, Golaz deputats.

Las novas elecziuns, sco 's prevezzeva,
Portettan *Brenner* al sez presidial
E *Zemp* sco vice. Invece ün pà plü greva
Ais statta quella pel grand Tribunal:
Cler our stuettan, tra blers aspirants,
Saidesch sco güdischs, nouv sco suppleants.

* * *

Als duos progets da *dubla iniziativa*
Sgür bain gugent alch vers dedichar less;
Ma temma eu ha cha massa am tardiva,
E que, chars auditurs, am displaschess!
Del rest taschair chamön tant plü podain,
In quanto cha da *morts* non 's disch co *bain*.

* * *

Plü greiv a blers d' as rassegnar riescha,
Cha il pövel refüset l' approvaziun
D' ün' otra ledscha, sgür na fatta in prescha,
Anzi stüdgiada con ponderaziun:
Il vast proget regard provedimaints
Per cas da *malattia* ed *accidaints*.

Que ais curius, perchè cur as trattaiva
In nossas Chambras da quaist grand proget,
Schi ogniün containt, persvas paraiva;
Ingün propi sül seri opponet.
Exclus be *ün*, schi tuots ils deputats
S' avaivan per la ledscha pronunziats.

Co as spiegar 'na tala differenza
D' opiniuns fra elets ed electurs?
Tschert ais, cha con scienza e con conscienza
A Bern lavuran noss legislaturs;
Pür spess succeda, cha il char federal
Tschüff' aint nel referendum sco in ün pal.

Ed eu 'less dir, cha güst quel pal a Berna
Perdan da vista spess noss deputats:
Pür, aciò prattic lur lavur s' externa,
Non basta, cha ils progets sian bain fats.
Occurra eir la probabilità,
Cha in ultim il Sovran non dia na.

Uschgliö aise puchà per las fadias,
Pel temp ed eir pels raps, chi vegnan spais;
Profit da que han be las stamperias;
Perciò, rappresentants da nos pajais,
Cussgliar as 'less eu: Del pajais la vusch
Stat a tadar plü spess e plü da strusch!

* * *

Del rest, eir quel proget, sco ouvra umana,
Ais susceptibel da perfecziun.
L'idea in se ais sgüra güsta e sana.
Chi sa? Forsa ad ün'otra votaziun
Gnarà ün nouv proget, ed in quel di
Eir plüs, chi *na* votettan, dscharan *schì*.

Intant, chi sa? provar non as podessa
Da far da se qualchosa, sco Chantun?
E lura neir *tants* paragrafs 's manglessa,
Sgür la mittà bastess per nos Grischun.
Plü facil lura eir stendess il man
Al nouv, ristret proget il suveran.

Inütil ais! Chi 's metterà a leger
Artichels quattertschient? Que fa spavent!
Liangias lungas, que bain 's lascha incleger,
Pero progets, discuors — *plü cuort plü gent*.
Revistas lungas poi? Anguoscha! quellas
Fan durmir clos, ad uso muntanellas.

* * *

Quaist sa eu svesch da propria experienza
Ed am displascha be, cha invlidà
Eu haja svesch quell' aurea sentenza.
Cha d' ma Giunfranda pür spess ha tadrà;
L' am dschaiva, la Giunfranda mia Notalla:
Chi chi pac tschantseha, char Sar Neiv, pac falla.

Del rest, en sun a fin, e chi sa? forsa
Otras revistas non farà eu plü;
Anzi eu sper, cha d' alch plü giuvna forza
L' Abol Bardot gnarà substitui.
Dal vegl bös-ch croudán, sechas. las manzinas;
Ma nouva vita prüa dallas ruinas.

Avant, meis giuvens! Via la trida tschera!
Non baderai, scha avant sun stat sten grit;
Be ota saimper tgnai nossa bandera,
Quella bandèra, chi cler porta scrit
L' amur al pled matern ed alla terra,
Chi da noss antenats l' ossa rinserra.

* * *

..... Ils sains strasunan, e da nouva spranza
Plü cler l' ögl glüscha, plü ferm batta il pet:
Cha vieplü il *vair progress* s' avanza!
E cha triunfa il *bel*, il *bön*, il *dret*!
Ed uossa per da vaira sun a fin:
Bun di, bun an! Viva il nouv tschient ed ün!

C. A. Asper.

